



VILLE DE / TOWN OF  
**Stanstead**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU  
CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 OCTOBRE 2016**

GREFFIÈRE

MAIRE

Une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Stanstead a eu lieu le **TROISIÈME** jour du mois d'**OCTOBRE** de l'an **DEUX MILLE SEIZE**, à l'heure et l'endroit habituels des sessions.

**SONT PRÉSENTS** Madame et Messieurs les conseillers suivants, à savoir :

*Paul Stuart, Nicholas Ouellet, Wayne Stratton et Frances Bonenfant.*

**SONT ABSENTS** les conseillers Guy Ouellet et André-Jean Bédard.

**TOUS FORMANT QUORUM** sous la présidence du maire Philippe Dutil.

La directrice générale, Me Karine Duhamel, et la greffière, Me Jessica Tanguay, sont également présentes, conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes*.

Il y a 14 personnes dans l'assistance.

1.0

**OUVERTURE DE LA SÉANCE (1.0)**

Monsieur le Maire déclare l'ouverture de la séance. Il est 19 heures. Il souhaite la bienvenue à l'assistance et aux membres du conseil.

2.0

2016-10-7888

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR (2.0)**

*Il est proposé par Nicholas Ouellet*

*Appuyé par Paul Stuart*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** l'ordre du jour soit accepté avec l'ajout du point 14.01 intitulé « Projet d'éoliennes à Holland au Vermont ».

**ADOPTÉE**

3.0

2016-10-7889

**ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX (3.0)**

*Il est proposé par Frances Bonenfant*

*Appuyé par Wayne Stratton*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** les procès-verbaux de la séance ordinaire du 6 septembre 2016 et de la séance extraordinaire du 13 septembre soient acceptés tels que déposés.

**ADOPTÉE**

3.01

**Affaires délibérantes des procès-verbaux (3.01)**

**Note :**

Aucun sujet ou question n'est apporté à la directrice générale, Me Karine Duhamel, concernant les affaires délibérantes des séances précédentes du conseil.



VILLE DE / TOWN OF  
**Stanstead**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU  
CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 OCTOBRE 2016**

\_\_\_\_\_  
GREFFIÈRE

\_\_\_\_\_  
MAIRE

**3.02 Transfert des « Points en suspens » à être traités à cette séance (3.02)**

**Note :**

Aucun sujet n'est transféré des « Points en suspens » pour être placé à l'ordre du jour de cette séance.

**4.0 RAPPORTS DES ÉLUS ET DES OFFICIERS MUNICIPAUX (4.0)**

**4.01 Rapport des délégations de pouvoir (4.01)**

La directrice générale dépose aux membres du conseil les rapports des délégations de pouvoir du mois de septembre 2016 conformément à l'article 555.1 de la *Loi sur les cités et villes* et au règlement portant le numéro 2009-120, lequel est joint à la présente sous l'**Annexe A**. Les rapports se décrivent comme suit, à savoir :

Nancy Descôteaux :	2 735.61 \$
Christopher Goodsell :	7 373.45 \$
Michael Houle :	30 949.39 \$
Jessica Tanguay :	911.93 \$

**4.02 Rapport des revenus et des dépenses (4.02)**

La directrice générale dépose l'état des revenus et des dépenses de la municipalité pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 septembre de l'an 2016, lequel est joint à la présente sous l'**Annexe B**.

**5.0 PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE (5.0)**

Le conseil se met à la disposition de son assistance conformément à l'article 322 de la *Loi sur les cités et villes* et au Règlement 2009-121 de la municipalité, pour une période de quinze (15) minutes.

**NOM**

**SUJET**

M. Lévy

Vignette de stationnement (231, rue Dufferin)  
Permis pour visiteurs

M. Grenier

Demande de prise de position du conseil  
contre le projet des éoliennes

Mme Vicky

Projet des éoliennes  
Citizens for responsible energy in Holland

M. Fluet

Source d'eau Holland Pond

*Le point 14.01 est traité en priorité.*

**14.01  
2016-10-7890**

**Projet d'éoliennes à Holland au Vermont (14.01)**

**CONSIDÉRANT** les représentations du regroupement de citoyens s'opposant au projet des éoliennes dans la municipalité de Holland au Vermont;

*Il est proposé par Paul Stuart*

*Appuyé par Wayne Stratton*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*



VILLE DE / TOWN OF  
**Stanstead**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU  
CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 OCTOBRE 2016**

\_\_\_\_\_  
GREFFIÈRE

\_\_\_\_\_  
MAIRE

**QUE** le conseil appuie le regroupement de citoyens « *Citizens for responsible energy in Holland* » dans son opposition au projet d'éoliennes dans la municipalité de Holland et se positionne contre ce projet.

**ADOPTÉE**

**6.0**

**GESTION ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE (6.0)**

**6.01**

**2016-10-7891**

**Comptes payés et à payer (6.01)**

*Il est proposé par Frances Bonenfant*

*Appuyé par Paul Stuart*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil accepte les listes des comptes payés et à payer, lesquelles sont jointes à la présente sous l'**Annexe C**. Le montant des dépenses est approprié aux postes budgétaires concernés.

Comptes payés en septembre 2016 : 253 688.15 \$

Comptes à payer en octobre 2016 : 171 783.74 \$

**ADOPTÉE**

**6.02**

**Dépôt de la liste des comptes débiteurs (6.02)**

**Note :**

La directrice générale dépose au conseil la liste des retards impayés pour les taxes municipales, pour les années 2015 et précédentes, mise à jour en date du 30 septembre 2016, jointe à la présente en **Annexe D**.

**6.03**

**2016-10-7892**

**Mandat au ministre des Finances pour recevoir et ouvrir les soumissions prévues à l'article 554 de la Loi sur les cités et villes pour la Ville et au nom de celle-ci : règlements d'emprunts 2003-61, 2005-78, 2005-79 (6.03)**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Stanstead désire se prévaloir des dispositions de l'article 555 de la *Loi sur les cités et villes*;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Stanstead désire mandater le ministre des Finances pour recevoir et ouvrir les soumissions prévues à l'article 554 de la *Loi sur les cités et villes* pour et au nom de la Ville concernant les règlements d'emprunts 2003-61, 2005-78, 2005-79;

*Il est proposé par Paul Stuart*

*Appuyé par Nicholas Ouellet*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil mandate le ministre des Finances pour recevoir et ouvrir les soumissions prévues à l'article 554 de la *Loi sur les cités et villes* pour et au nom de la Ville pour les règlements d'emprunts 2003-61, 2005-78 et 2005-79.

**ADOPTÉE**



VILLE DE / TOWN OF  
**Stanstead**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU  
CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 OCTOBRE 2016**

\_\_\_\_\_  
GREFFIÈRE

\_\_\_\_\_  
MAIRE

6.04  
2016-10-7893

**Réception de la Fête de Noël pour les élus, les employés, les pompiers et les membres du comité consultatif d'urbanisme (6.04)**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville organise à chaque année une réception pour la fête de Noël afin de reconnaître le bon travail de ses élus et employés;

*Il est proposé par Frances Bonenfant  
Appuyé par Paul Stuart  
Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil autorise une dépense maximale de **3 000 \$** pour couvrir les dépenses relatives à l'organisation d'une fête de Noël le vendredi, 16 décembre 2016, pour les élus, les employés, les pompiers et les membres du comité consultatif d'urbanisme afin de souligner la période des Fêtes. Le montant de la dépense est approprié à même le budget Administration.

**ADOPTÉE**

6.05  
2016-10-7894

**Dîner paroissial : demande de don (6.05)**

**CONSIDÉRANT QUE** des bénévoles organisent à chaque année un dîner paroissial afin d'amasser des fonds pour l'Église Sainte-Trinité de Stanstead;

**CONSIDÉRANT QU'**ils sollicitent l'appui financier de la Ville pour cet évènement;

*Il est proposé par Nicholas Ouellet  
Appuyé par Wayne Stratton  
Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil accorde un don de **100 \$** pour le dîner paroissial de l'Église Saint-Trinité de Stanstead, la dépense étant appropriée à même le budget Administration.

**ADOPTÉE**

6.06  
2016-10-7895

**Octroi d'un mandat de représentation à la firme Monty Sylvestre inc. pour le dossier 450-17-006370-168 (6.06)**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville a reçu une demande introductive d'instance en injonction permanente de Monsieur Nicolae Popescu, laquelle porte le numéro de dossier 450-17-006370-168, afin d'éviter l'euthanasie de son chien nommé « Chester »;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de mandater une firme pour représenter la Ville;

*Il est proposé par Frances Bonenfant  
Appuyé par Wayne Stratton  
Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil mandate la firme Monty Sylvestre inc. afin de représenter la Ville dans le dossier 450-17-006370-168, le tout selon les termes de leur offre de services en date du 8 septembre 2015, laquelle a été acceptée par la résolution n° 2015-09-7441. Le montant de la dépense est approprié à même le budget Administration.

**ADOPTÉE**



VILLE DE / TOWN OF  
**Stanstead**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU  
CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 OCTOBRE 2016**

\_\_\_\_\_  
GREFFIÈRE

\_\_\_\_\_  
MAIRE

7.0

**LÉGISLATION (7.0)**

8.0

**SÉCURITÉ PUBLIQUE (8.0)**

8.01

2016-10-7896

**Mesures de sécurité pour la soirée d'Halloween (8.01)**

**CONSIDÉRANT QUE** cette année, l'Halloween a lieu un lundi;

**CONSIDÉRANT QU'**il est opportun que la directrice générale communique avec la Sûreté du Québec afin que cette dernière assure une surveillance accrue le 31 octobre prochain entre 16 h et 21 h pour permettre aux jeunes de passer l'Halloween en toute sécurité;

*Il est proposé par Paul Stuart*

*Appuyé par Nicholas Ouellet*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** la directrice générale communique avec la Sûreté du Québec pour les raisons ci-dessus mentionnées.

**QUE** le conseil demande au Service d'incendie d'assurer une surveillance accrue du territoire de la Ville de Stanstead le jour de l'Halloween.

**QUE** le conseil accorde un don de **500 \$** à l'Association des pompiers de Stanstead pour assurer une sécurité des rues de la Ville. Le montant de la dépense est approprié à même le budget Sécurité publique.

**ADOPTÉE**

8.02

2016-10-7897

**Fin de l'emploi avec l'employé portant le numéro 05-0162 (8.02)**

*Le maire Philippe Dutil déclare qu'il est susceptible d'avoir un intérêt particulier à ce sujet en raison du lien familial avec l'employé. Le maire Philippe Dutil se retire; il est 19 h 43.*

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil confirmait, par la résolution 2016-05-7761, l'embauche de l'employé portant le numéro 05-0162;

**CONSIDÉRANT QUE** cet employé était soumis à une période de probation d'une durée de six (6) mois conformément à l'article 8 de la *Politique relative à la procédure d'embauche du département du Service de sécurité incendie de la Ville de Stanstead* entrée en vigueur le 7 juillet 2014;

**CONSIDÉRANT QUE** différents motifs consignés au dossier de l'employé contraignent le conseil de prendre la décision de ne pas poursuivre la période de probation de l'employé;

*Il est proposé par Paul Stuart*

*Appuyé par Nicholas Ouellet*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil met un terme à la période de probation de l'employé portant le numéro 05-0162 et par conséquent, termine le lien d'emploi de l'employé, lequel est effectif à compter du 3 octobre 2016.

**ADOPTÉE**

*Le maire Philippe Dutil reprend son siège; il est 19 h 45.*



VILLE DE / TOWN OF  
**Stanstead**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU  
CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 OCTOBRE 2016**

\_\_\_\_\_  
GREFFIÈRE

\_\_\_\_\_  
MAIRE

9.0

**TRAVAUX PUBLICS (9.0)**

9.01

2016-10-7898

**Déneigement et entretien d'une partie du chemin Smith (9.01)**

*Le conseiller Nicholas Ouellet déclare qu'il est susceptible d'avoir un intérêt particulier à ce sujet en raison du lien familial avec le contractant. Le conseiller Nicholas Ouellet se retire; il est 19 h 45.*

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville a reçu une offre de services d'entretien et de déneigement, valable pour la saison 2016-2017, de la part de Monsieur Jean-Paul Roy pour la partie du chemin Smith appartenant à la Ville;

**CONSIDÉRANT QUE** le circuit de déneigement mesure approximativement 0.2 kilomètre;

*Il est proposé par Paul Stuart  
Appuyé par Frances Bonenfant  
Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

*Le maire ayant exercé son droit de vote.*

**QUE** le conseil accepte l'offre de services de Monsieur Jean-Paul Roy pour le déneigement et l'entretien de la partie du chemin Smith, lequel appartient à la Ville, soit sur une distance de 0,2 kilomètre, située sur le territoire de la municipalité, pour la saison 2016-2017, le tout pour un montant de **796.64 \$**, taxes en sus. Le montant de la dépense est approprié à même le budget Transport Routier.

**QUE** le coût de cet entretien inclut à la fois le service de déneigement et chargement, la main-d'œuvre, la machinerie et les matériaux (sel et sable) ainsi que l'installation des balises et clôtures à neige, si nécessaire.

**ADOPTÉE**

*Le conseiller Nicholas Ouellet reprend son siège. Il est 19 h 47.*

9.02

2016-10-7899

**Déneigement et entretien du chemin McShane (9.02)**

*Le conseiller Nicholas Ouellet déclare qu'il est susceptible d'avoir un intérêt particulier à ce sujet en raison du lien familial avec le contractant. Le conseiller Nicholas Ouellet se retire; il est 19 h 47.*

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville a reçu une offre de services d'entretien et de déneigement pour la saison 2015-2016 de la part de Monsieur Philippe Roy pour le chemin McShane;

**CONSIDÉRANT QUE** le circuit de déneigement mesure approximativement 0.3 kilomètre et qu'il appartient à la Ville;

*Il est proposé par Wayne Stratton  
Appuyé par Frances Bonenfant  
Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

*Le maire ayant exercé son droit de vote.*

**QUE** le conseil accepte l'offre de services de Monsieur Philippe Roy pour le déneigement et l'entretien du chemin McShane, d'une distance de 0.3 kilomètre, pour la saison 2016-2017, le tout pour un montant de **1 062.18 \$**, taxes en sus. Le montant de la dépense est approprié à même le budget Transport Routier.



VILLE DE / TOWN OF  
**Stanstead**

GREFFIÈRE

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU  
CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 OCTOBRE 2016**

MAIRE

**QUE** le coût de cet entretien inclut le service de déneigement et de chargement, mais également la main-d'œuvre, la machinerie, les matériaux (sel et sable) ainsi que l'installation des balises et des clôtures à neige, si nécessaire.

**ADOPTÉE**

*Le conseiller Nicholas Ouellet reprend son siège. Il est 19 h 50.*

9.03  
2016-10-7900

**Embauche d'un responsable du service de garde pour l'état des routes (9.03)**

*Le conseiller Nicholas Ouellet déclare qu'il est susceptible d'avoir un intérêt particulier à ce sujet en raison du lien familial avec le contractant. Le conseiller Nicholas Ouellet se retire; il est 19 h 51.*

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville requiert les services d'un responsable du service de garde pour l'état des routes pour la saison hivernale 2016-2017;

**CONSIDÉRANT QUE** Monsieur Denis Roy a exprimé son intérêt pour ledit poste temporaire, selon les conditions et les modalités établies par la résolution n° 2015-10-7487, additionné de l'ajustement approprié en fonction de l'indice des prix à la consommation ainsi que d'une compensation équivalente à 10 kilomètres pour les frais de déplacement au taux régulier des employés à chacune des sorties requises;

*Il est proposé par Paul Stuart*

*Appuyé par Frances Bonenfant*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

*Le maire ayant exercé son droit de vote.*

**QUE** le conseil embauche Monsieur Denis Roy à titre de responsable du service de garde pour l'état des routes pour la saison hivernale 2016-2017, le tout conformément aux modalités établies ci-dessus. Le montant de la dépense est approprié à même le budget Travaux Publics.

**ADOPTÉE**

*Le conseiller Nicholas Ouellet reprend son siège; il est 19 h 52.*

9.04  
2016-10-7901

**Approbation des dépenses pour la route Maple dans le cadre d'une subvention accordée par le ministère des Transports du Québec pour l'amélioration du réseau routier municipal (PAARRM) – Dossier n° 00024333-1-45008(05)-2016-06-13-22 (9.04)**

**CONSIDÉRANT QUE** la ministre déléguée aux transports accordait des subventions totalisant 11 466 \$ pour l'amélioration du réseau routier;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville a procédé au revêtement mécanisé d'une partie de la chaussée de la route Maple;

*Il est proposé par Wayne Stratton*

*Appuyé par Nicholas Ouellet*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil approuve les dépenses pour les travaux exécutés sur une partie de la route Maple au montant total net de 14 585.33 \$, subventionné à **11 466 \$**, conformément aux exigences du ministère des Transports.



VILLE DE / TOWN OF  
**Stanstead**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU  
CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 OCTOBRE 2016**

\_\_\_\_\_  
**GREFFIÈRE**

\_\_\_\_\_  
**MAIRE**

**QUE** le conseil certifie que les travaux ont été exécutés conformément aux présentes dépenses sur la route Maple dont la gestion incombe à la municipalité et que le dossier de vérification a été constitué.

***ADOPTÉE***

9.05  
2016-10-7902

**Facture présentée par Sintra inc. dans le cadre du projet de réfection du chemin Hackett et de la rue Junction – Appel d’offres n° 2015-44 (9.05)**

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil a accordé, par la résolution 2015-05-7335, à Sintra inc. le mandat pour la réfection du chemin Hackett et de la rue Junction, selon les spécifications du devis soumis par la Ville de Stanstead, pour la somme de 365 366.96 \$, taxes incluses;

**CONSIDÉRANT QUE** l’entreprise Sintra inc. a soumis à la Ville le troisième et dernier décompte progressif en date du 25 juillet 2016 dans le cadre du projet de réfection du chemin Hackett et de la rue Junction;

**CONSIDÉRANT QUE** ledit décompte a été analysé par Monsieur Charles Trudeau, ingénieur de CIMA + et que ce dernier a recommandé, en date du 21 septembre 2016, la réception définitive des travaux et le paiement d’une somme de 17 906.05 \$, taxes incluses, pour Sintra inc. à titre de remise de la retenue contractuelle;

***Il est proposé par Paul Stuart***

***Appuyé par Nicholas Ouellet***

***Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)***

**QUE** le conseil autorise la réception définitive des travaux et le paiement à Sintra inc. de la retenue contractuelle au montant de **17 906.05 \$**, taxes incluses, le tout tel que recommandé par CIMA + en date du 21 septembre 2016. Le montant de la dépense est approprié à même les fonds réservés pour ce projet.

***ADOPTÉE***

9.06  
2016-10-7903

**Octroi d’un mandat à Monsieur Allen Flanders pour effectuer les tournées périodiques des lumières de rue (9.06)**

**CONSIDÉRANT QU’**il est approprié d’effectuer une vérification périodique des lumières de rue;

**CONSIDÉRANT QUE** l’offre de services présentée par Monsieur Allen Flanders en date du 3 octobre 2016 répond aux exigences de la Ville;

***Il est proposé par Frances Bonenfant***

***Appuyé par Paul Stuart***

***Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)***

**QUE** le conseil attribue le mandat à Monsieur Allen Flanders, du 3 octobre 2016 au 30 septembre 2017, pour effectuer une tournée chaque trois mois des lumières de rue sur le territoire de la Ville, le tout conformément aux termes de l’offre de services en date du 3 octobre 2016. Le montant de la dépense est approprié à même le budget Voirie.

***ADOPTÉE***



VILLE DE / TOWN OF  
**Stanstead**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU  
CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 OCTOBRE 2016**

\_\_\_\_\_  
GREFFIÈRE

\_\_\_\_\_  
MAIRE

**10.0**

**HYGIÈNE DU MILIEU (10.0)**

**10.01**  
**2016-10-7904**

**Présentation d'une demande d'aide financière au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire dans le cadre du projet de raccordement du puits ST-PE-3-13 au réseau d'aqueduc de la Ville – Programme FEPTEU (10.01)**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville semble admissible à un programme d'aide financière du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire dans le cadre du projet de raccordement du puits ST-PE-3-13 au réseau d'aqueduc;

**CONSIDÉRANT QU'**en raison de la nécessité de transmettre rapidement la demande d'aide financière au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, une lettre d'intention de la Ville devait être transmise;

**CONSIDÉRANT QUE** la directrice générale a transmis ladite lettre d'intention de la Ville en date du 20 septembre 2016;

***Il est proposé par Wayne Stratton  
Appuyé par Frances Bonenfant  
Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)***

**QUE** le conseil autorise la présentation d'une demande d'aide financière au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire dans le cadre du projet de raccordement du puits ST-PE-3-13 au réseau d'aqueduc de la Ville par le service en ligne FEPTEU via le Portail gouvernemental des affaires municipales et régionales (PGAMR).

**QUE** le conseil confirme et ratifie le contenu de la lettre d'engagement de la Ville en date du 20 septembre 2016.

**QUE** le conseil confirme l'engagement de la Ville à payer sa part des coûts admissibles.

**QUE** le conseil autorise et mandate le maire, ou en son absence le maire suppléant, et la directrice générale, ou en son absence la greffière, pour signer le formulaire de présentation du projet et de demande d'aide financière.

***ADOPTÉE***

**10.02**  
**2016-10-7905**

**Présentation d'une demande d'aide financière au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire dans le cadre du projet de la mise à niveau des stations de traitement des eaux usées de la Ville – Programme FEPTEU (10.02)**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville semble admissible à un programme d'aide financière du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire dans le cadre du projet de la mise à niveau des stations de traitements de eaux usées;

**CONSIDÉRANT QU'**en raison de la nécessité de transmettre rapidement la demande d'aide financière au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, une lettre d'intention de la Ville devait être transmise;

**CONSIDÉRANT QUE** la directrice générale a transmis ladite lettre d'intention de la Ville en date du 20 septembre 2016;

***Il est proposé par Paul Stuart  
Appuyé par Nicholas Ouellet  
Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)***



VILLE DE / TOWN OF  
**Stanstead**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU  
CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 OCTOBRE 2016**

\_\_\_\_\_  
**GREFFIÈRE**

\_\_\_\_\_  
**MAIRE**

**QUE** le conseil autorise la présentation d'une demande d'aide financière au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire dans le cadre du projet de la mise à niveau des stations de traitements de eaux usées de la Ville par le service en ligne FEPTEU via le Portail gouvernemental des affaires municipales et régionales (PGAMR).

**QUE** le conseil confirme et ratifie le contenu de la lettre d'engagement de la Ville en date du 20 septembre 2016.

**QUE** le conseil confirme l'engagement de la Ville à payer sa part des coûts admissibles.

**QUE** le conseil autorise et mandate le maire, ou en son absence le maire suppléant, et la directrice générale, ou en son absence la greffière, pour signer le formulaire de présentation du projet et de demande d'aide financière.

***ADOPTÉE***

**10.03**  
**2016-10-7906**

**Adoption du budget 2017 de la Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (10.03)**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Stanstead est membre de la Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (ci-après la « Régie »);

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 468.34 de la *Loi sur les cités et villes* (ci-dessous « Loi »), les prévisions budgétaires 2016 de la Régie ont été transmises aux municipalités membres;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de la Loi, le budget de la Régie doit être adopté par résolution par au moins les deux tiers des municipalités membres;

***Il est proposé par Wayne Stratton***  
***Appuyé par Frances Bonenfant***  
***Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)***

**QUE** le conseil adopte le budget 2017 de la Régie démontrant des revenus, dépenses et affectations équilibrés de 1 998 804.80 \$ ainsi qu'une quote-part de 75 143 \$ pour la Ville de Stanstead.

**QUE** le conseil accepte les coûts reliés à l'enfouissement à la tonne de ses déchets, soit un montant de 93 \$/tonne pour les ordures et de 50 \$/tonne pour les matières compostables, pour une approximation de 931.98 tonnes anticipées pour l'année 2017. Le montant de la dépense est à prévoir au budget Hygiène du milieu, budget 2017.

***ADOPTÉE***

**11.0**  
**11.01**  
**2016-10-7907**

**LOISIRS ET CULTURE (11.0)**

**Activité de patinage libre à l'Aréna Pat Burns (11.01)**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville désire offrir à ses citoyens une activité de patinage libre les samedis soir, certains mercredis matin ainsi que certaines journées de congés fériés et congés scolaires;

**CONSIDÉRANT QUE** les municipalités d'Ogden, de Stanstead-Est et d'Ayer's Cliff ont confirmé leur contribution d'un montant de 1 200 \$ chacune pour ladite activité;

**CONSIDÉRANT QUE** le patinage libre a débuté le 8 octobre 2016 et qu'il est nécessaire de se prononcer sur ce projet de contrat;



VILLE DE / TOWN OF  
**Stanstead**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU  
CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 OCTOBRE 2016**

\_\_\_\_\_  
**GREFFIÈRE**

\_\_\_\_\_  
**MAIRE**

**CONSIDÉRANT QUE** le contrat avec le Collège de Stanstead pour la saison 2016-2017 est de 60 heures à un coût de 118.29 \$/heure, taxes en sus, excluant le surveillant supervisant le patinage des samedis soir;

***Il est proposé par Nicholas Ouellet  
Appuyé par Wayne Stratton  
Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)***

**QUE** le conseil accepte de louer un bloc de 60 heures à un coût de **118.29 \$/heure**, taxes en sus, soit un total de **7 097.40 \$**, taxes en sus, au Collège de Stanstead dans le cadre de la saison 2016-2017 de patinage libre. Le montant de la dépense sera à prévoir à même le budget Loisirs et culture de l'année 2017.

**ADOPTÉE**

11.02  
2016-10-7908

**Embauche d'un surveillant pour le patinage libre à l'Aréna Pat Burns (11.02)**

**CONSIDÉRANT QUE** le Collège de Stanstead requiert la présence sur les lieux d'un surveillant à l'Aréna Pat Burns lors du patinage libre et ce, selon l'horaire détaillé au contrat;

**CONSIDÉRANT QUE** Monsieur François Roy qui assurait la surveillance l'année dernière est disponible pour la surveillance de la patinoire au taux horaire offert par la Ville;

***Il est proposé par Wayne Stratton  
Appuyé par Paul Stuart  
Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)***

**QUE** le conseil mandate la coordonnatrice en loisirs, culture et vie communautaire à procéder à l'embauche de Monsieur François Roy aux conditions discutées et acceptées par les parties pour assurer la surveillance de la patinoire de l'Aréna Pat Burns pour l'automne 2016 et l'hiver 2017. Le montant de la dépense étant approprié à même le budget Loisirs et culture de l'année en cours et à prévoir au budget de l'année 2017.

**ADOPTÉE**

11.03  
2016-10-7909

**Lancement d'un appel d'offres pour l'achat et l'installation d'un ascenseur à l'Aréna Pat Burns – Appel d'offres n° 2016-57 (11.03)**

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil, par sa résolution n° 2016-08-7849, annulait l'appel d'offres n° 2015-50 pour l'achat et l'installation d'un ascenseur à l'Aréna Pat Burns en raison du manque de fonds disponibles pour la réalisation du projet;

**CONSIDÉRANT QUE** le Collège de Stanstead a transmis un écrit à la Ville, le 22 septembre 2016, pour l'informer que les fonds requis selon les coûts prévisibles étaient disponibles et qu'un nouvel appel d'offres pour l'achat et l'installation d'un ascenseur à l'Aréna Pat Burns pouvait être lancé;

***Il est proposé par Wayne Stratton  
Appuyé par Nicholas Ouellet  
Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)***

**QUE** le conseil autorise le lancement d'un nouvel appel d'offres pour l'achat et l'installation d'un ascenseur à l'Aréna Pat Burns, soit l'appel d'offres n° 2016-57, dès que le report du délai de fin des travaux est autorisé par le Centre national de prestation des subventions et contributions.

**ADOPTÉE**



VILLE DE / TOWN OF  
**Stanstead**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU  
CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 OCTOBRE 2016**

\_\_\_\_\_  
GREFFIÈRE

\_\_\_\_\_  
MAIRE

11.04  
2016-10-7910

**Permission à la Légion royale canadienne de tenir une parade et une cérémonie dans le cadre du Jour du Souvenir (11.04)**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville a reçu de Monsieur Larry Cuerrier de la Légion royale canadienne une demande afin d'organiser une parade ainsi qu'une cérémonie sur le territoire de la municipalité à l'occasion du Jour du Souvenir;

**CONSIDÉRANT QUE** cette parade aura lieu samedi, le 5 novembre 2016, sur la rue Dufferin, jusqu'au Parc Hackett suivie d'une cérémonie et d'une marche à la Légion;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville n'a pas d'objection à la réalisation d'une telle activité;

*Il est proposé par Frances Bonenfant  
Appuyé par Wayne Stratton  
Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil autorise, dans le cadre du Jour du Souvenir, la Légion royale canadienne de tenir, le 5 novembre prochain, une parade sur la rue Dufferin, à partir de l'Église Sacré-Cœur jusqu'au parc Hackett, suivie d'une cérémonie à ce parc pour terminer par une marche à la Légion sur la route Maple.

**ADOPTÉE**

12.0

**AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT (12.0)**

12.01  
2016-10-7911

**Procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme (12.01)**

**Note :**

La directrice générale dépose les procès-verbaux des séances du 13 septembre 2016 et du 30 septembre 2016 du comité consultatif d'urbanisme (C.C.U.).

12.02

**Dépôt du rapport mensuel pour les permis émis pendant le mois précédent (12.02)**

**Note :**

La directrice générale dépose aux membres du conseil le rapport mensuel concernant les permis émis pendant le mois de septembre 2016.

12.03  
2016-10-7912

**Demande de dérogation mineure n° 2016-04 pour le 3, rue Stevens (12.03)**

**CONSIDÉRANT QUE** le propriétaire du 3, rue Stevens, a déposé une demande de dérogation mineure en bonne et due forme;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande consiste à autoriser une marge avant de 4,82 mètres pour une partie du bâtiment principal; soit un agrandissement réalisé en 1990, alors que l'article 5.6 intitulé « Usages, constructions et normes d'implantation par zone » du Règlement de zonage n° 2012-URB-02 exige que la marge de recul avant minimale soit de 7,5 mètres;

**CONSIDÉRANT QUE** le C.C.U. recommande au conseil d'accepter la demande du requérant, telle que déposée;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis public a été publié dans le bulletin municipal *La Diligence*, le 15 septembre 2016, conformément à l'article 145.6 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*;



VILLE DE / TOWN OF  
**Stanstead**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU  
CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 OCTOBRE 2016**

\_\_\_\_\_  
**GREFFIÈRE**

\_\_\_\_\_  
**MAIRE**

*Il est proposé par Frances Bonenfant  
Appuyé par Nicholas Ouellet  
Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil accepte la demande de dérogation mineure n° 2016-04 pour permettre au 3, rue Stevens, une marge avant de 4,82 mètres pour une partie du bâtiment principal, soit un agrandissement réalisé en 1990, alors que l'article 5.6 intitulé « Usages, constructions et normes d'implantation par zone » du Règlement de zonage n° 2012-URB-02 exige que la marge de recul avant minimale soit de 7,5 mètres.

**ADOPTÉE**

**Demande de modifications extérieures - 19, boulevard Notre-Dame Ouest - PIIA n° 2016-07 (12.04)**

**CONSIDÉRANT QUE** le propriétaire du 19, boulevard Notre-Dame Ouest a déposé une demande de modifications extérieures en bonne et due forme, laquelle porte le n° 2016-07 dans les demandes afférentes au plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

**CONSIDÉRANT QUE** la demande consiste à fermer la galerie située à l'avant du bâtiment avec les éléments suivants :

- intégration de fenêtres aux murs servant à fermer la galerie;
- installation d'une porte en façade;
- présence d'un cadrage de bois à huit carreaux dans les fenêtres;
- présence de moulures de bois au-dessus et en dessous des fenêtres; et
- installation d'un garde-corps de bois ouvragé autour de la galerie à l'étage.

**CONSIDÉRANT QUE** le C.C.U. recommande au conseil d'accepter la demande du requérant, telle que déposée;

*Il est proposé par Frances Bonenfant  
Appuyé par Paul Stuart  
Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil approuve la recommandation du C.C.U. laquelle consiste à accepter la demande de modifications extérieures au 19, boulevard Notre-Dame Ouest, afin de procéder à la fermeture de la galerie située à l'avant du bâtiment principal en autant que l'ensemble des éléments faisant partie de la demande soient respectés, à savoir :

- intégration de fenêtres aux murs servant à fermer la galerie;
- installation d'une porte en façade;
- présence d'un cadrage de bois à huit carreaux dans les fenêtres;
- présence de moulures de bois au-dessus et en dessous des fenêtres; et
- installation d'un garde-corps de bois ouvragé autour de la galerie à l'étage.

Le schéma représentant les différents éléments obligatoires est joint en **Annexe E**.

**ADOPTÉE**

**Demande de modifications extérieures - 23, boulevard Notre-Dame Ouest - PIIA n° 2016-09 (12.05)**

**CONSIDÉRANT QUE** le propriétaire du 23, boulevard Notre-Dame Ouest a déposé une demande de modifications extérieures en bonne et due forme, laquelle porte le n° 2016-09 dans les demandes afférentes au plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

12.04  
2016-10-7913

12.05  
2016-10-7914



VILLE DE / TOWN OF  
**Stanstead**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU  
CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 OCTOBRE 2016**

\_\_\_\_\_  
**GREFFIÈRE**

\_\_\_\_\_  
**MAIRE**

**CONSIDÉRANT QUE** la demande consiste à peindre le revêtement extérieur du bâtiment de couleur grise avec certains contours (actuellement beige) de couleur chocolat;

**CONSIDÉRANT QUE** le C.C.U. recommande au conseil d'accepter la demande du requérant, telle que déposée;

*Il est proposé par Frances Bonenfant*

*Appuyé par Paul Stuart*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil approuve la recommandation du C.C.U. laquelle consiste à accepter la demande de modifications extérieures au 23, boulevard Notre-Dame Ouest, afin que le revêtement extérieur soit peint de couleur grise avec certains contours de couleur chocolat.

**ADOPTÉE**

13.0

**CORRESPONDANCE MENSUELLE (13.0)**

Copie de la correspondance a été remise aux membres du conseil.

14.0

**VARIA (14.0)**

15.0

**PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE (15.0)**

Le conseil se met à la disposition de son assistance conformément à l'article 322 de la *Loi sur les cités et villes*.

**NOM**

**SUJET**

Mme Daviault

Dos d'âne sur la rue Passenger  
Vitesse sur la rue Hackett

M. Goodsell

Musée du Granit

16.0

**POINTS EN SUSPENS (16.0)**

17.0

2016-10-7915

**LEVÉE DE LA SÉANCE (17.0)**

*Il est proposé par Paul Stuart*

*Appuyé par Nicholas Ouellet*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (4 pour, 0 contre)*

**QUE** la séance soit levée, les sujets à l'ordre du jour ayant tous été traités. Il est 20 h 28.

**ADOPTÉE**

*Respectueusement soumis,*

\_\_\_\_\_  
**Philippe Dutil,  
Maire**

\_\_\_\_\_  
**Me Jessica Tanguay,  
Greffière**